

Sagai Muittalægje

15ad Mai 1905.

No. 10.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

2be jakkodak.

Okta javrrevanas,
biras lidnest, satta čoakkai bigjujuvvut,
vuvddujuvva halbet dam blade redaktøra
bokte.

Ædnambarggo.

Sikke darolažai ja sabmelažai gaskast Finmarkost duktajuvvujek gieddek mælgad davja hæjos lakai. Dat orro læmen, dego ænaš oasest Finmarko olbmui i vela læk dat jakko, atte ædnambarggo maksa vaive. Mangas æi dukte sin giddidæsek jiermalaš lakai. Ænaš baikin læ giddin bære uccan dukta, ja daddeke læ davja sæmma æigadin stuora dukta čomak duottadkæitta. Muttom baikin læ vela datge oidnum, atte olbmuk gessek duvta fiervai dam sagjai go si berreše gæssæt duvta gieddai.

Dukta berre gessujuvvut gieddai čakčag daihe gidđag; mutto marga sajest læ olbmui dat vierro, atte si gessek duvta gieddai dalve aige, dađe mielde go si ragjek omigoađe. Dat dukta, mi dalveg galbmuvvu muottag daihe isa ala, massa arvvedæmest ollo famo; dastgo ænaš vuobme duvtast golgga muottag mielde erit, ja uccan dat dukta šadda gieddai avken. Damditi oidnu gidđag marga sajest, atte muotta læ aibas ruškat. Duvtast golgga daina lagin ollo fabmo muottag ja čace mielde merri. Dukta berre dalveg bigjujuvvut čoakkai ja gessujuvvut gieddai, go muotta manna gieddest erit.

Go bære ollo čacce bisso gieddest, de daggo i šadda øra go sadmek. Damditi berre dalolaš alo ožudet dam bagjelmæralaš orročace gieddest erit. Son berre roggat daggar

sajidi čiegnalas jogaid, vai čacce golgga erit, ja ædnam goikkada.

Manga gædgajes ja goikke čoro sattek farga šaddat giedden, go dukta viššalet gessujuvva dokko ja stuoremus gædgek gaikkujuvvujek erit.

Jos ædnam galgaši rievtoi duktejuvvut, de dat berreši jorggojuvvut. Muttom ædnam gaibbeda maidai æra lagaš duvta go dam, mi omin boatta.

Soatte.

Soađe birra i gullu dal favdnadet. Mansjuriest læ duolle dalle soattevægai ravtak boattam okti; mutto i dal gal læk læmaš æska garrasæbbo soatte. Japanalažak læ daina maņemus vakkoin gaččam suvddet soaldatid soattebaikai. Si læk balost, atte daida ruoša soatteflaatta aige mielde orostattet buok suvddema; čamditi læk si dakkam dam aige bale. Japanalažain galgga dal læt 620,000 olbma soattebaikest. General Oyama galgga dallanaga 100,000 olbmain algget birastattet Wladiwostocke gavpuga Nuortta-Asiast, mi læ ruošai aidno soatteskipai havdna dobbe.

Garra mærrasoatte læ vuorddagast, go soatteflaattak okti boatteba. I oktage læk visses, goabba bællai vuoitto jorralla. Ruošast læ æmbo soatteskipak go japanalažain, ja ruošain galggek maidai læt stuoreb ja æmbo kanovnak go japanalaš soatteflaattast. Ruoša soatteskipai lokko galgga læt lagabuidi 70. Mutto dam fertte juokkehaš addet mielde, atte japanalaš officerak læk harjanam soattat ja si læk harjanam vuoitte. Daddeke læ muittalusa mielde maidai ballo ja æppedæbme vela Japanestge. Maņemus telegramma, mi læ ollim

min ragjai, muittala, atte japanalažak læk tapim soađest ja massam ovta soatteskipa, man namma læ »Mikasa« Visubut i dittujuvva dam birra, go dat bitta čallujuvva; mutto dat orro læme jakkemest, atte i vela læk læmaš mikkege stuoreb daihe garrasæb mærrasoatte.

Jos ruošša vuoitto, de i gal šadda buorre Japani; dastgo ruoša soatteskipak sattek dalle hettet buok suvdema, ja japanalažak æi satte šaten æmbo suvddet soaldatid, soattebiergasid ja borramuša sin soatteveki Mansjuriai. Mutto jos ruošša tape dam mærrasoađest, de læ ruošai maņemus vuoitto doaiva nokkam, ja Ruošarikast i šadda æra rađde go dat, atte vuollanet ja bivdegoattet rafhe.

Japanalažak læk dal ožudæmen bajas daid ruoša soatteskipaid, mak vugju Port Artur havni. Si aigguk divvot daid.

Stuibme Ruošarikast.

Stuibme gullu ain Ruošarikast. Sikke Polenest ja Suomædnæmest ja æra baikin dam vides Ruošarikast læ stuora riddo ja soapamættomvuotta. Ruošarika stivritusa vuoddo satta værddeuvvut daige lakasažžan. Dat gævva ja ciskada duoggo daggo, dassači go dat maņemusta aibas luoddana. Ruoša kæisar galgga læt lossa mielast. Son læ ferttim gulddalešgoattet su olbmuides gaibbadusaid. Son læ dal addam ovta ođda laga, mi mærræda, atte i oktage Ruošarikast dast maņpel galga doarredattujuvvut su oskos diti. Religionfriavuotta læ daina lagin dal maidai Ruošarikast.

Mutto æi dak mašotes oaivek duđa dasa vela. Si gaibbedek æmbo rievddadusaid, ouddalgo si jaskodek.

Si gaibbedek olles oddasmattujume rika stivrrim harrai.

Bivdo birra.

Dam giða læ Finmarkost dam ragjai fiskijuvvum 16160000 kilo. (Bagjel 16 miljon kilo). Bivddo læ ain joksege buorre, erinoamašet Austa Finmarkost; mutto sæktevadne læ manga værain. Loddo læ maidai boatam Alatægjoi. Bossegoppest læ stengijuvvum loddok. Guollehadde læ Finmarko-fiskoværain læ 10 gidda 13 øra kilost. Vuoivashadde 10 gidda 13 øra littarest.

Stuorradigge

øerrana gaddo mielde miccamar aige.

Issoras goaves dakko.

Manak godde sin ačesek.

Okta fastes bahadakko læ daina beivin dakkujuvvum Capellast Belgia.

Muttom dalost dobbe læi dassaget naggo ja soappamættomvuotta. Daloides læi hopposlundog olmai, ja son laiti alelassi su boarrasemus nieida guovtos, ja aiti vuogjet sodno dalost erit. Daloidesest læi okta bardne, gutte læi soaldat; mutto i son likom sudnjige. Dak golmas servve javkkadet sin ačesek, ja sin ædne miedai maidai dasa.

Muttom ækked, go ised læi mannam oadđet, ollašuvvui dat bahadakko. Æmed ja su 14 mana legje gievkanest. Soaldat ja dat 17 jakkasaš Lovise manaiga oadđemladnji, ja Lovise doalai čuovga, go soaldat væččerin goddi su ačes ja čuoppai su čæpet ræsta.

De manaiga soai ruoktot gievkani ja muittalægje, atte dal læi ačče jabmam. De manne si buokak sisa oadđemladnji, luitte čibbidæsek ala lika gurri ja rokkadalle. Go dat læi dakkum, de vugjujuvviu lika vavno siste ruovddemadde ala, vai dat galgaši orrot dego sin ačče læi likkotesvuoda bokte sorbmijuvvum.

Mutto i dat bahadakko šaddam nu alket čikkujuvvut. Jernbandedoalvo fuobmaši lika ja orostatti jernbane. Ja de bođi bajas farga, atte olmai læi goddujuvviu.

Dast duvle legje æmed ja manak digge oudast Bryssel gavpugest. Si almostatte dakkaviđe sin dagosek ja muittalægje visudet dam birra. Æi orrom si gattamen sin bahadago. Buokak arvvalægje si, atte si æi læk rangastusa ansašam. Lovise, gutte oroi læme ænemusat buošsuduuvvum, arvvali, atte sust læi vuoiggadvuotta goddet ovta persovna, gi læi dušše oudast.

Mutto æi si bæsa nu gæppaset dam ašest erit. Buokak čokkajek ain

arrestast, ja duobmo celkkujuvvu oudemusta.

Gukkematkalas jotte.

Professora (studentai oapatægje) Frans Båthori Nagyváradest Ungarnest aiggo dam jage boattet Finmarkoi studerim varas samegiela. Su jurda læ golatet dabe guokte mano. Son læ juo ovta gærde ouddal læmaš dabe Finmarkost, ja son sikke sardno ja čalla juo mælgad burist samegiela.

Dam blađe redaktøra oažžoi dal gieskad bræva professorast, ja son muittala dam brævast, atte son algga dal doallat »Sagai Muittalægje,« dainago sust læ hallo oappat ain buorebut samegiela. Son sadde migjidi ollo dærvuodaid. Son čalla bræva samegilli. Mi savvap professori havskes ræiso, go son boatta oappaladdat Sameædnama ja sabelazašaid.

Nuftgo mi juo ouddal læp muittalam min blađest, de gullek madjaralažak Ungarnest sæmma olmušsuorgai go sabmelažak. Sin giella sulasta samegiela. Madjaralažak læk okta bajasčuvvggijuvvum olmušslagja, ja si halidek oažžot diettet sami birra.

Okta riggis ruošsa,

gutte muttom jage jođi Boris Glebest Madda-Varjagest, læ dal su jabmensængast mærridam, atte 6400 kruvna su obnudagast galgga jukkujuvvut Boris Gleba sabmelažaidi.

Buccio Ucca Tamsægjočest

Porsangost.

Muittaluvvu, atte Ucca Tamsægjočest buček olbmuk Nervefeberest (muttom lagaš njoammodavdda), ja muttomak læk juo jabmam.

Okta olmai, gutte læi bivdost Gjæsværest, buvti dam davda mieldest, Son jami ouddal bæssači.

40 miljon kruvna

læ Norga stata dal lonim Frankari-kast. Rento læ 3½ procenta.

Rieppovuodna

i šadda dampannamsagjen, dainago dat vuodna læ nu doares bæld, ja dasa vela boatta, atte dalveg læ dobbe davja rustasuovva, mi maidai ajeta dampa. Rieppovnonast læ gruvabarggo, ja dat læ stuora vailevuotta, go damppe dobbe i mana.

Doala „Sagai Muittalægje“

Konsulatašše.

Nuftgo mi juo læp muittalam, de læi manga lagaš oaivvel dam aše harrai Norga ja Ruotarika poletikalažai gaskast. Dal boatta dat ašše arvvalusa vuollai stuorradiggai, ja dat læ gosi visses, atte stuorradigge adda laga, mi mærreda, atte Norgast galggek læt sierra konsulak olgoædnamin. Muittaluvvu, atte gonagas Oskar, gutte dal læ boattam ruoktot, læ arvvalusast vuollai čallet dam laga ja miettat dasa.

Amttaskuvlla

Alatægjost algga nieidaidi 15ad september. Dat bista 4 mano. Gutta 80 kruvnasaš stipendiak (addaldagak) jukkujuvvujek

Boakkodavdda

gullu dal Kjøbenhavnest Danmarko oaivvegavpugest.

Dat boarrasemus nisson

Europast læ gal Marie Candida Oportost Portugalest. Son læ dal 115 ja ge boares.

Kuropatkin

aiggo fastain guođdet soattebaikke. Son i soaba riehta burist general Lenevitsa soattamlakai.

Dak guokta bæggalmas

japanalaš generala, Kuroki ja Oyama, æva galga goabbage maistet buolle vine.

Ođda girikko.

Børselvi, Kistranda papa gieldast, galgga rakaduvvut ucces girikko, mast šaddek 150 čokkamsaje. Dat læ rekinastujuvvum, atte dat girikko maksa lagabuidi 9000 kruvna. Stuorradigge læ dam jage bevilggim 5000 kruvna rakadesgoattem varas dam girikko. Nuortabælde Porsangovuonast læge olbmui læmaš dam ragjai mælgad gukkes matke girikkosagjai.

Prins Gustav Adolf.

Ruotarika blađek muittalek, atte prins Gustav Adolf ja su moarse galggaba mannel hočjai valddet orrom saje Kristianiai ja orrot Kristiania slotast boatte dalve ja giða.

Pappa naittali same nieidain.

Okta pappa, Elis Bjørkman Wilhelmina Sameædnamest Ruotari-kast læ dal æska laje naittalam ovtain

same nieidain. Soai dagaiga mannel hæjai ovta reiso Upsala gavpugi.

Sisasaddijuvvum brævak

æi sate sisavalddujuvvut min blaððai, jos bræva çalle i muittal su olles namas redaktøri.

Korporal T. P. T. Bergeby

Suovvajogast Varjagest læ namatuvvum dam 23ad aprila profose (ordonnansan) obersti Tromsa stifta kommandoi. Sudnji læ dast jagebalka arvo mielde 7 daihe 800 kruvna.

Son læ çadamannam Tromsa stifta underoffiserskuvla Harstast ja dast ožžom sersjanteksamene.

..II.—II...II

Golle.

Islandast lakka Reykjavika gavpuga galgga dal læk gavdnum golle. Muttom barggek, guðek occe çaççe, fubmašegje, atte gædggenvargazza læi dievva gollesaddost, go si gæsse navara bajas.

Islanddi šadda gal stuoreb golle occambarggo, jos dat muittalus doalla dæivaid.

Plehwæ sorbmijægje

Sasonow læ dal bæssam erit gidagasast. Son galgga dal læt olggo ædnamest, nu gukken erit Ruošaædnamest, atte son i šaten boade ruoša politiai gazzai gaski.

Gruvvabarggo Ivgost.

Amerika ruttariggak galgget dal algget gruvvabarggo Ivgost, muittala »Stavanger avis.« Boatte çavça šadda dokko Ivgoi rakaduvvut malma sudadam rakanusak, ja go buok rakanusak læk garvvak, šadda dokko gaddo mielde barggo 2000 olbmai.

Bocculaka.

Okta bagjeolmai Ole Thomassen læ læmaš Norga radðejegji lutte ja vaiddalam, atte Norga bocculaka ucudatta bagjesami oudalaš vuoigadvuoðaid ja garžodatta bocculi guottomsajid.

Bagjesamek sittek dam laga divuvjuvut.

Dollavahag Drammen gavpug lakka.

Gieskad buollai okta orromvieso Drammenest ikko. Dalosed ja æmek ja golbma mana besse olgus; mutto gutta mana bulle. Dak legje golbma gidda loge jage boarrasak.

Dinggo „Sagai Muittalægje!“

Son çoggi govaid.

Muttom dalobardne Ruotarikast dieðeti avisa çada, atte son savai aldis akka. I son berus riggodagast daihe çabbesvuoðast, çuožžoi dieðetusast; mutto gova datoi son oazžot. Dal læ son ožžom ædnag brævaid ja govaid, ja son muittala dal, atte son dieðeta dam varas, vai son oazžo govaid su govvagirjases.

Gæsse boatta!

Dam mano læ læmaš liemos dalkek, ja muotta uccu bæivest bæivai. Mannel dam sevdnjis dalve boat-ta dat çuvvgis gæsse.

Japanalažak oapatek ruošaid.

Muttom japanalaš avisa muittala: Ædnag japanalaš oapatægjek oapatek dal ruošalaš fanggaid Japanest. Si læk dobbe alggam ruošaid oapatet dovddat bogstavaid. Stuoreb oasse ruoša soaldatin æi mate lokkat æige çallet.

Ane gilvvagid du viesostad!

Dalolažai orromviesoin læk gosi alo gilvvagak ja hærvvarasek liti siste glasai oudast ja bævde alde; mutto dak viluk davja sami stoboin ja goðin. Dat læ sikke havske ja çabbes, go orromviesoin læk gilvvagak. Oaste damditi daihe rakad smava littid ja gilve dai sisa! Gilvvagak æi mavse galle øra, ja i daiguim læk nu ollo vaivvege. Jos dalost læk smava nieidak, de læ dat jure muddagas ja havskes barggo sigjidi, gilvvagid njuoskadattat ja dikšot. Ja go çakça boat-ta, ja rasek olgon goldnek, ja gieddek ja vuovdek guvgudek, de læk dust ain ruonas, çabba hærvvadieppe rasek viesost. Du vieso siste læ daina lagin ain gæsse, vaiko buok gæse mærkak olgon læ vassam.

Damditi ane gilvvagid du viesostad!

Værrostoppo.

Mi læp juo ouddal muittalam min blaðest, atte samek doluš aige ferttiegje makset væro sikke darolaš, ruotalaš ja ruošalaš værrogaibbedegjidi.

Muittaluvvu, atte Aukosullo alde Skierva suokkanest læi doluš aige okta diggeviesso daihe værrostoppo, gost ruošalaš, ruotalaš ja darolaš værrogaibbedægjek vuostaivaldde ja gaibbedegje væro samin. Schnitler çalla dam jage 1743, atte dalle dovddoi ain værrostoppo sagje.

I dat læk nu bære gukka aigge

dam ragjai, go Aukosullost gavdnui okta stuora silbba çæbetriegges, okta bælljeriegges ja æra çinæk. Dai alde legje sanek, maina oidnu, atte dak çinæk læk lakka 2000 jage boarrasak.

Go rekrut nr. 17 Olsen

læi „buocce.“

(Darogielast valddujuvvum.)

Rekrut nr. 17 Olsen dieðeti muttom bæive, mannelgo son læi nivrotam ja væraskam oapa vuolde, atte son læi buocce. Son šaddai geççujuvvut bataljondoaktarest, gutte celki, atte son læi dærvas, ja atte son galgai ekserit.

Nr. 17 Olsen bigjujuvvui geled-di; mutto illa læi ekserit alggam, oudalago son balkkesti jeças ædnami ja luoimadedin vaiddali, atte sust læi hirbmos bavças çovjest ja rubmaš vuolde. Løitnanta manai doaktar lusa, gutte nanni, atte olmai læi dærvas. — »De ferttim mon bivddet dust çalljuvuvum duoðastusa dam ala, vai mon sattam stevdnetet su soattelaga ouddi,« celki løitnanta. — Doavter i læm mielastes addet daggar duoðastusa; mutto løitnanta læi garas: »Jos olmai læ dærvas, de sattak don dam duoðastet, ja mon oazom su soattelaga ouddi; mutto jos son læ buocce, de læ dat du gædnegasvuotta dalkodet su buoccevesost.«

Doavter jurdaši muttom aige — ja de šaddai Olsen sisaçalljuvuvum buocce olmajen.

Buoccevesost šaddai olmai fast geççujuvvut bataljondoaktarest ja muttom æra doaktarest, ja dat geççujubme bagjelmanai çiegnalvuoda diti buok, mi geççujubmen matta goççujuvvut, ja dak guokte doaktara gavnaiga, atte nr. 17 Olsen læi dærvas dego guolle ja uccemus fæilataga. — »Noa,« celki bataljondoavter çalmeçaskededin nubbe doaktari, »Olsen læ duoðai buocce; son fertte dakkavide sengi mannat.«

Olsen, gutte læi jurdašam; atte doaktar guortos galgaiga su buocce vuoda duššen dakkat, šaddai dal nu illoi, atte son illa mati ilost çiekkat. Njælljadas dimo gæçest vællai son sçengastes ja navdaši su muossedes dilest ilon, guladedin trombubavkkina gukken.

Dat šaddai oanekaš illo. Doavter boði farga ruoktot muttom æra olb-

main. Nr. 17 Olsen fertti njiellat guttaperka-pumppagæce, ja čoavje šad-dai pumppijuvvut. Maidege æra dalk-kodæme son i ožžom dam bæive; mut-to de bođi okta ašše, mi læi loge gerde bahab: Doavter læi addam dam goččumuša, atte Olsen borra-muššan galgai oažžat dušše »rul-portiona,« dat læ, ovta kumma erinoa-maš njarbis havermallasa golma gær-de hævist. — Mañeb bæive juo læi »buocce« gallanam sikke čoavjepump-pemest ja »rul-portionain;« son bivdi ječas sisačalluvvut dærvas olmajen.

Mutto de lifčik don galggam oaidnet doaktara! Son biettali čavgga, atte »dalkkasak« nu fargga satte dak-kat daggar duoje atte dærvasmattet »buocce,« ja æreb dam de læi olbma-davdda varalaš. — Olsen oini vuoina siste sevdnjis arrešta oadđedagaitaga aitarđamen boatte aigi — namalassi jos son dovdasta, atte son læi gie-le-stam — ja de difti son ječas pump-pijuvvut fast ja navdaši su njarbis havermallasa ja gæččali nælgis vajal-dattet. Mañeb bæivve fast bođi pump-pimin ja nælggeborramušain. Njælljad bæive duodašti son ganjalčalmiguim, atte son dal læi dærvas. Mutto doav-ter læi likkamættom. Olles vakko mænodi son čoavjepump-pimin ja njarbis havermallasin. Olsen jaki, at-te son mañemusta fertte jabmet; mut-to dovdastet, atte son læi gielistam, dam son i duostam. —

Go son gavce bæive gæččest gal-gai olgusčalluvvut, de son i ajatal-lam likkamest sængast.

Go bataljondoavter guokte bæi-ve mañel jærαι leitnantast nr. 17 Olsen birra, celki son: »Olsen læ hui dærvas. Son eksere nu angerit, atte læ bænta illo oaidnet. Son læ mu buoremus rekrut.«

Gost læ Maddavarjag?

Okta avisa, mi olgusboatta Dram-men gavpugest muittala, atte muttom lavardakækked gieskad čokkajek mut-tomak ovta barberstobost. Si legje dok-ko boattam skavča erit rakitet. Okta daina lokka alladet gakkadægje jie-nain avisast, atte 7000 bargge dar-bašuvvujek Maddavarjaga malmava-rin. Okta hærä dasto oudanbukta dam vaddes gačaldaga: »Mutto gost læ Maddavarjag?« Muttom, gæn bar-berar læ rakemin vasteda: »Madda-varjag læ Amerikast, Nor-Dakotast.«

Muttom kontorista, gutte maidai čok-ka ja lokka avisaid sutta, go son gul-la daggar sevdnjis daidemættomvuo-đa, ja bakkoda: »Gula dal duon, ihan Maddavarjag læ Amerikast. Dat læ Norgast Stavanger ja Hardanger gas-kast.« Ja si jakke buokak dasa.

Mi oaidnep dast, atte æi dak mate burist Geografia dobbe madden min oednamestge.

Gievräs Nilas.

(Sisasaddijuvvum).

Dabe Norgast gavdnui vel giev-rab olmai go stuora Johan Alsvaa-gast, man birra oudal juo læ muitta-luvvum.

Dam olbma birra muittaluvvu navt:

Lakka Lofata asai dolin aigest okta olmai, gæn goččudegje gievräs Nilasen. Ja gal son dam nama ansa-sige. — Muttom bæive, go son bođi gidđabivdost, de læi jieñña giddem dam nuore, man čađa son oudal la-vi jottalet. Dal bođi son dam nuore duokai, mutto orost; i dat læm nu vuoigos ašše. Jieñña oroi gidda nuor-renjalbnai. Son bođi jieñña duokkai ja dasa fertti son orostet. I son vuorra-stuvvam danditi. Son valdi njælljed vadnases sælgai ja de vazgai jieñña mielde baikai ovta mila njælljadasa.

Muttom gæse maidai bođi son gæssebivdost okto. Dalle legje sust guokte roagga jafhok vadnaset. Go son bođi fiervai daihe vakkai, de gur-pai son dam guokte roagga sælgai vanasfastin, ja bipo vel cavadi vanas-tavne alde oudalگو vulgi. Goađe lusa læi obba alla dærbme.

Gievräs Nilasest legje golbma bardne, gæid son davja bagadi garra-set. Bardnek aite gaskastæsek, atte go si olles olmušen šadde, de si gal-ge mavsatet ače dam oudast, maid son læi čajetam sin vuostai.

Muttom sodnabæive, go si dam mađe dile ožžu, de arvva legje si dæv-det loppadusasek. Si manne vuolas navsto lusa, mi cægga mærragaddest ja rakadegje buok buoremus lakai, mai dai toavaige rakadegje adnem lakai jos datge darbašuvvui. Ja go si legje gerggim buok, de ravkke si ačesek vuolas navstoi.

Nilas, gutte dam i diettam, ma-nai diedostge vuolas alma varotkætta. Go son bođi navstoi, de fallitegje si

su buok golmas. Nilas doppi šlipa-gædgai mi læi navsto siste ja jorai daina birra, dego sust i lifči læm nikkege gieđast. Bardne riebok fert-tijegje hœga balost gækuk bielkaidi dakke vuollai.

Dast mañel æi gæččalam si dam bargo. Muittaluvvu, atte son læi nu gievrä, atte son illa basti jab-met muorraviesost. Su viesso læi lavdnjegoatte.

Oaa.

Diedetusak.

Buokak guđek aigguk assurerit ječasek hægga »Gjensidig Livsforsik-ring« selskapest, sattek oažžot bajas-čuvvggitusa dam birra ja sisačalluv-
vut

Ekspeditörast **A. N. Arnesen**
Andsnæs.

»Huslægen« doaktargirje læ oaž-
žomest oastet

Ekspeditörast **A. N. Arnesen**
Andsnæs.

Juokke lagaš rorak læk oažžot
oastet

Ekspeditörast **A. N. Arnesen**
Andsnæs.

Goarrommaskinak ja gierram-maskinak læk mu bokte vuovddet, ja ige darbašuvvu makset oktanaga buok. Adnujuvvum maskinak divvu-juvvujek mu bokte.

Ekspeditöra **A. N. Arnesen**
Andsnæs,
Finmarken.

Buorre balkka.

Dat, gutte čoagga 5 doalle (abonenta) »Sagai Muittalægjai« dam jakkai ja sadde mavso dai oudast »Sagai Muittalægje« ekspeditioni »Sigerfjord, son oažžo ješ »Sagai Muittalægje« ovta jage nufta.

Dat, gutte čoagga 5 doalle jakkebællai, oažžo ješ blade ovta jakkebæle nufta.

Jakkebælle 1904

»Sagai Muittalægjest,« buok 12 nummar, læ ain oažžomest, go saddijuvvu 60 øra ja 15 øra porton, oktibuok 75 øra redaktori, gæn adresse læ: A. Larsen, Kvalsund.

Redaktöra: A. Larsen.

Prenteduvvum »Nuorttanaste« prentemrakka-nusast. Sigerfiorast.